

LA CUINA DE LA MARGA

PER COMENÇAR... PARA EMPEZAR

POUR COMMENCER... STARTING... / ЗАКУСКИ

AMANIDA DE FORMATGE DE CABRA AMB VINAGRETA DE MEL I NOUS

ENSALADA DE QUESO DE CABRA CON VINAGRETA DE MIEL Y NUECES

SALADE DE FROMAGE DE CHÈVRE AVEC VINAIGRETTE DE MIEL ET NOIX

GOAT CHEESE AND DRIED FRUIT SALAD

Салат с козьим сыром и заправкой из масла, бальзамического уксуса,

меда и грецких орехов

16.00€



AMANIDA DE VENDRESA DE TONYINA AMB ALFÀBREGA I OLIVES DE KALAMATA

ENSALADA DE VENTRESCA DE ATÚN CON ALBAHACA Y ACEITUNAS DE KALAMATA

SALADE DE THON AVEC BASILIC ET OLIVE KALAMATA

TUNA SALAD WITH BASIL AND KALAMATA OLIVES

Салат из тунца с базиликом и оливками каламата

16.00€



CARPACCIO DE BACALLÀ FUMAT AMB TÀPERES I OLIVES DE KALAMATA

CARPACCIO DE BACALAO AHUMADO CON ALCAPARRAS Y OLIVAS DE KALAMATA

CARPACCIO DE MORUE FUMÉE AUX CÂPRES KALAMATA ET AUX OLIVES

SMOKED COD CARPACCIO WITH KALAMATA CAPERS AND OLIVES

Карпаччо из копченой трески с каперсами каламата и оливками

17.00€



XATÓ DE EL VENDRELL (ESCAROLA AMB ROMESCO, ANXOVES, BACALLÀ I TONYINA)

XATÓ DE EL VENDRELL (ESCAROLA CON ROMESCO, ANCHOAS, BACALAO Y ATÚN)

SALADE TYPIQUE DE LA RÉGION (CHATÓ) (ENDIVE AU ROMESCO, ANCHOIS, CABILLAUD ET THON)

Typical salad of the area (CHATÓ) (ENDIVE WITH ROMESCO, ANCHOVIES, COD AND TUNA)

Типичный местный салат (ЧАТО) (эндивий с ромеско, анчоусами, треской и тунцом)

17.00€



AMANIDA DE BURRATA FUMADA AMB TOMÀQUET CONFITAT

ENSALADA DE BURRATA AHUMADA CON TOMATE CONFITADO

SALADE DE BURRATA FUMÉE AUX TOMATES CONFITES

SMOKED BURRATA SALAD WITH TOMATO CONFIT

Салат из копченой бурраты с томатным конфи

16'50€



SI VOUS SOUFFREZ D'ALLERGIE ALIMENTAIRE, N'HÉSITEZ PAS À EN INFORMER NOTRE PERSONNEL / IF YOU SUFFER FROM ANY FOOD ALLERGY, DO NOT HESITATE TO TELL OUR STAFF / либо продуктов, сообщите, пожалуйста, нашему персоналу

салат из копченой бурраты с томатным конфи



TIMBAL D'ESCALIVADA A LA BRASA AMB ANXOVES TIMBAL DE ESCALIVADA A LA BRASA CON ANCHOAS TIMBAL DE POIVRON, AUBERGINE ET OIGNON GRILLÉS ET ANCHOIS TIMBAL OF VEGETABLES GRILLED RED PEPPER, AUBERGINE ET ONION AND ANCHOVIES Эскаливада (закуска из запеченных на угле баклажанов, перца и лука) с анчоусами	15'50€	
ANXOVES DEL CANTÀBRIC (6U) ANCHOAS DEL CANTÁBRICO (6U) ANCHOIS DE CANTABRIE (6 UNITÉS) CANTABRIAN ANCHOVIES (6 UNITS) Кантабрийские анчоусы (6 шт.)	16.00€	
PA DE VIDRE AMB TOMÀQUET (4 TROÇOS) PAN DE CRISTAL CON TOMATE (4 TROZOS) PAIN TOMATE (4 PIÈCES) TOASTED BREAD WITH TOMATO (4 PIECES) ХЛЕБ С СОУСОМ ИЗ ПОМИДОРОВ И ОЛИВКОВОГО МАСЛА (4 ШТУКИ)	6'50€	
PERNIL DE GLÀ D.O GUIJUELO TALLAT A MÀ (100GR) JAMÓN DE BELLOTA D.O GUIJUELO CORTADO A MANO (100GR) JAMBON DE PORC D.O. GUIJUELO COUPÉ À LA MAIN (100 GR) ACORN SPANISH CURED HAM BELLOTA HAND CUT (100GR) Иберийский хамон Ручная нарезка (100 грамм)	22'50€	
ELS NOSTRES CALAMARS A LA ROMANA NUESTROS CALAMARES A LA ROMANA CALAMAR A LA ROMAINE SQUIDS "A LA ROMANA" по-римски (кольца кальмара в кляре)	23.00€	
CALAMARS A L'ANDALUSA CALAMARES A LA ANDALUZA CALAMAR À L'ANDALOUSE SQUIDS "A LA ANDALUSA" по-андалусийски (маленькие кальмарчики в кляре)	17.00 €	

ELS NOSTRES PREUS INCLUEN L'IVA / NUESTROS PRECIOS INCLUYEN EL IVA/PRIX TTC / OUR PRICES INCLUDE TAXES / Если у вас есть непереносимость каких

XIPIRONS AMB PEBROTS DEL PADRÓ
 CHIPIRONES FRITOS CON PIMIENTOS DEL PADRÓN
 PETITS CALAMARS FRIT AVEC POIVRON DE PADRON
 FRIED CUTTLEFISH WITH FRIED GREEN PEPPERS
 ЖАРЕНЫЕ КАЛЬМАРЧИКИ С ПЕРЦАМИ ПАДРОН

17 €



LES NOSTRES CROQUETES DE CARN D'OLLA O DE PERNIL (6U)
 NUESTRAS CROQUETAS DE CARNE DE OLLA O DE JAMÓN (6U)
 NOS CROQUETTES DE VIANDE EN POT OU DE JAMBON (6 UNITÉS)
 OUR POTTED MEAT OR HAM CROQUETTES (6 UNITS)
 НАШИ КОТЛЕТЫ ИЗ МЯСА В ГОРШОЧКАХ ИЛИ С ВЕТЧИНОЙ (6 штук)

14 €



CROQUETES VEGANES (6U) O CROQUETES DE PEIX I MARISC (6U)
 CROQUETAS VEGANAS (6U) O CROQUETAS DE PESCADO Y MARISCO (6U)
 CROQUETTES VEGAN (6U) OU CROQUETTES DE POISSONS ET FRUITS DE MER (6U)
 VEGAN CROQUETTES (6U) OR FISH AND SEAFOOD CROQUETTES)
 ВЕГАНСКИЕ КРОКЕТЫ (6 ЕД.) ИЛИ КРОКЕТЫ ИЗ РЫБЫ И МОРЕПРОДУКТОВ (6 ЕД.)

17'50€



BRAÇ DE POP AMB TRINXAT DE PATATA I BOTIFARRA NEGRA
 BRAZO DE PULPO CON PATATA I BUTIFARRA NEGRA
 BRAS DE POULPE AVEC POMME DE TERRE ET SAUCISSE NOIRE
 OCTOPUS ARM WITH POTATO AND BLACK SAUSAGE
 РУКА ОСЬМИНОГА С КАРТОФЕЛЕМ И ЧЕРНОЙ КОЛБАСОЙ

23.00€



TÀRTAR DE TONYINA BALFEGÓ AMB MADUIXES I GELAT DE WASABI
 TARTAR DE ATÚN BALEGÓ CON FRESCAS Y HELADO DE WASABI
 TARTARE DE THON DE BALEGÓ AVEC FRAISES
 TUNA TARTARE OF BALEGÓ WITH STRAWBERRY
 Тартар из тунца с клубникой

25.00€



CEVICHE DE CORVINA O DE GAMBES 19'50€
 CEVICHE DE CORVINA O DE GAMBAS
 CORVINA OR SHRIMP CEVICHE
 CORVINA OR CEVICHE DE CREVETTES
 Корвина или севiche из креветок

19'50€



FEM UNA DE MARICS ?

ET LES FRUITS DE MER ?

AND THE SEAFOOD?

Y DE MARISCOS ?

КАКНАСЧЕТМОРЕПРОДУКТОВ ?

MUSCLOS D.O DELTA A LA PLANXA

MEJILLONES D.O DELTA A LA PLANCHA

MOULES D.O DELTA AU GRILL

GRILLED MUSSELS D.O DELTA

на гриле

13.50€



TALLARINES SALTEJADES A L'OLI DE MAR

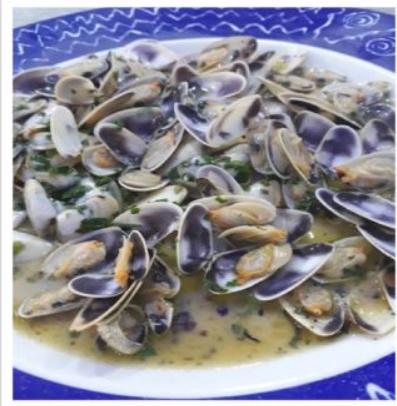
COQUINAS SALTEADAS AL ACEITE DE MAR

Coquinas sautés à l'huile de mer

Coquinas sauteed with sea oil

с морским маслом

18.50€



CANYUTS D.O DELTA A LA PLANXA (12 U)

NAVAJAS D.O DELTA A LA PLANCHA (12 U)

COUTEAUX D.O DELTA AU GRILL (12 U)

GRILLED RAZORCLAMS D.O DELTA (12 U)

НАГАХА (морской черенок) на гриле (12 U)

18.00€



ZAMBUNINYES (6U)

ZAMBURIÑAS (6U)

ZAMBURIÑAS AU GRILL(6 U)

GRILLED LITTLE SCALLOPS (6 U)

ГРЕБЕШКИ на гриле (6 шт)

19.00€



GAMBES VERMELLES DE VILANOVA (10U)

GAMBAS ROJAS DE VILANOVA (10U)

CREVETTES ROUGES DE VILANOVA (10 U)

RED SHRIMPS OF VILANOVA (10 U)

КРАСНЫЕ КРЕВЕТКИ ИЗ ВИЛАНОВА (10 ШТ)

S/M



GAMBES A L'ALLET

GAMBAS AL AJILLO

CREVETTES À L'AIL

SHRIMP SCAMPI

ЧЕСНОЧНЫЕ КРЕВЕТКИ

18'50€



ESCAMARLANS XXL OBERTS A LA PLANCHA (4U)

32'00€

CIGALITAS XXL ABIERTOS A LA PLANCHA (4U)

ÉCREVISSES XXL GRILLÉES (4 UNITÉS)

GRILLED XXL CRAYFISH (4 UNITS)

РАКИ XXL НА ГРИЛЕ (4 ШТ.)



COMBINAT DE MARISC A LA PLANXA(MUSCLOS, GAMBES, ESCAMARLANS, ZAMBURINYES I CLOÏSSES) 42'50€

COMBINADO DE MARISCO A LA PLANCHA (MEJILLOSNE, GAMBAS, CIGALAS, ZAMBURIÑAS Y ALMEJAS)

FRUITS DE MER COMBINÉS À LA PLANCHA- MOULES, CREVETTES, CREVETTES, ZAMBURINES ET PALOURDES)

OMBINED SEAFOOD IRON (MUSSELS, PRAWNS, PRAWNS, ZAMBURINES AND CLAMS)

МОРЕПРОДУКТОВ, ПРИГОТОВЛЕННЫХ В СОЛИ(мидии, креветки, креветки, замбурины и моллюски)

A LA SAL, NOMÉS A LES NITS, SOLO POR LAS NOCHES , SALT ONLY AT NIGHT,

SEL SEULEMENT LA NUIT/Соль только на ночь /



CLOÏSSES SALTEJADES

24'00€



ALMEJAS SALTEADAS

PALOURDES SAUTÉES

SAUTEED CLAMS

МОЛЛЮСКИ



Els nostres preus inclouen l'IVA / Nuestros precios incluyen el IVA/PRIX TTC / Our prices include taxes / Если у вас есть непереносимость каких

ELS ARROSSOS SEMPRE D.O. DELTA - LOS ARROCES SIEMPRE D.O DELTA

LES RIZ TOUJOURS D.O. DELTA - RICE D.O. DELTA (MINIM 2 PERSON) - БЛЮДА ИЗ РИСА (ЦЕНА УКАЗАНА НА 1 ЧЕЛОВЕКА МИНИМУМ НА ДВЕ ПЕРСОНЫ)

PAELLA MARINERA

PAELLA DE FRUITS DE MER

SEAFOOD PAELLA

Паэлья из морепродуктов

21'50 €



ARRÒS DEL SENYORET (TOT PELADET AMB RAP I GAMBES)

ARROZ DEL SEÑORITO (TODO PELADITO CON RAPE Y GAMBAS)

RIZ DU SENYORET(TOUS DÉCORTIQUÉES AVEC LOTTE ET CREVETTES)

GENTLEMEN'S RICE (WITHOUT SKINS NOR SHELLS) WITH MONKFISH AND PRAWNS

Паэлья дель сеньорито (все морепродукты очищены) с морским чертом и креветками

21'95 €



ARRÒS DE LLOM DE BACALLÀ AMB BOTIFARRA NEGRA

ARROZ DE LOMO DE BACALAO Y BUTIFARRA NEGRA

RIZ DE MORUE ET BOUDIN NOIR

COD RICE WITH BLACK SAUSAGE

Паэлья с вырезкой трески и черной бутифарра

(каталонская кровяная колбаса)

21'50 €



ARRÒS NEGRE AMB XIPIRONS I ALL-I-OLI

ARROZ NEGRO CON CHIPIRONES Y ALL-I-OLI

RIZ NOIR AVEC CALAMAR ET AIOLI

CUTTLEFISH BLACK RICE WITH ALL-I-OLI

Черная паэлья с кальмарами и соусом айоли

(чеснок+оливковое масло)

21'50 €



ARRÒS DE POP I CANYUTS

ARROZ DE PULPO Y NAVAJAS

RIZ AU POULPE ET COUTEAUX

OCTOPUS RICE AND RAZOR CLAMS

РИС С ОСЬМИНОГАМИ И БРИТВЕННЫЕ МОЛЛЮСКИ

25'50€



ARRÒS MELÒS DE GAMBES VERMELLES
ARROZ MELOSO DE GAMBAS ROJAS
RIZ MOELLEUX AVEC CREVETTES ROUGES
CAULDRON RED SHRIMP RICE
Нежный рис в соусе с красными креветками

25'50€



ARRÒS MELÒS MARINER
ARROZ MELOSO MARINERO
RIZ MOELLEUX AUX FRUITS DE MER
SOUPY SEAFOOD RICE
Нежный рис в соусе с морепродуктами

21'50 €



ARRÒS JOC DE CARTES (MELÒS, AMB GAMBES PELADES I CLOÏSSES)
ARROZ JOC DE CARTES (MELOSO CON GAMBAS PELADAS Y ALMEJAS)
RIZ MARIN (MOELLEUX AUX FRUITS DE MER TOUS DÉCORTEQUÉS ET PALOURDES)
SOUPY SEAFOOD RICE (WITHOUT SKINS NOR SHELLS AND CLAMS)
Нежный рис в соусе из моллюсков (все очищено и с моллюсками)

22'50 €



ARRÒS DE LLAMÀNTOL
ARROZ DE BOGAVANTE
RIZ AU HOMAR (MOELLEUX)
SOUPY CLAWED LOBSTER RICE
Паэлья с омаром

31'50€



ROMESQUET D'ARRÒS AMB SÍPIA, CLOÏSSES I ESCAMARLANS
ROMESQUET DE ARROZ CON SEPIA, ALMEJAS Y CIGALAS
ROMESQUET DE RIZ MOELLEUX AVEC SEICHES AVEC PALOURDES
RICE ROMESQUET WITH SMALL SQUID AND CLAMS
Рис в соусе Ромеско с каракатицей и моллюсками

23'00 €



ARRÒS DE CRANC BLAU DEL DELTA (MELÓS)
 ARROZ DE CANGREJO AZUL DEL DELTA (MELOSO)
 RIZ AU CRABE BLEU DU DELTA (MOELLEUX)
 DELTA BLUE CRAB RICE (MELLOW)
 ДЕЛЬТА СИНИЙ КРАБОВЫЙ РИС (бульон)

24'00€



ARRÒS DE BOLETS I FOIE
 ARROZ DE SETAS CON FOIE
 RIZ DE BOLETUS ET FOIE
 MUSHROOM RICE AND FOIE
 Паэлья из грибов и паштета

27'00 €



ARRÒS D'ÀNEC AMB BOLETS
 ARROZ DE PATO CON SETAS
 RIZ AU CANARD ET CHAMPIGNONS
 DUCK RICE WITH MUSHROOMS
 DUCK RICE AND MUSHROOMS Утиный рис и грибы

25'50 €



ARRÒS DE VERDURES
 ARROZ DE VERDURAS
 RICE AVEC LES LÉGUMES
 RICE WITH VEGETABLES
 Рис с овощами

19'75€



FIDEUÀ MARINERA / O DE VERDURAS 21 € / 19'50 €
 FIDEUÁ MARINERA / O DE VERDURAS
 Nouilles de fruits de mer/Nouilles avec les légumes
 Noodles with seafood / Noodles with vegetables
 Лапша из морепродуктов / Лапша с овощами



FIDEUÀ DE BACALLÀ AMB ALL-I-OLI GRATINAT
 FIDEUÁ DE BACALAO CON ALL-I-OLI GRATINADO
 Nouilles avec morue et ail et oil au gratin
 Noodles with cod au gratin and all-i-oli
 Фидеуа (мелкая вермишель в соусе) с треской и соусом альиоли с запеченной корочкой

23'00€



ELS NOSTRES PEIXOS

Nos poissons Our fish / Наши любдаизрыбы, науляхили приготовленные в духовке?

CALAMARETS A LA PLANXA

CALAMARES A LA PLANCHA

CALAMARS GRILLÉS

GRILLED SQUID

на гриле

19 €



LLOBARRO (EN SUPREMA) AMB ALLS FREGITS

LUBINA (EN SUPREMA) CON AJOS FRITOS

LOUP DE MER SUR LE DOS À L'AIL

SEA BASS ON THE BACK WITH GARLIC

МОРСКОЙ ОКУНЬ (высший) с жареным чесноком

28'50 €



TURBOT (EN SUPREMA) AL FORN O EN CALDERETA

RODABALLO (EN SUPREMA) AL HORNO O EN CALDERETA

TURBOT (SUPRÈME) AU FOUR OU AU CHAUDRON

TURBOT (SUPREME) IN THE OVEN OR IN A CAULDRON

ПАЛТУС (высший) в духовке или в казане

28.50 € / 32 €



ROMESQUET DE RAP (CALDERETA DE RAP)

ROMESQUET DE RAPE (CALDERETA DE RAPE)

RAGOÛT DE LOTTE

MONKFISH STEW

Монфиш тушеная

27'00€



PREGUNTA'NS PER LA NOSTRA PESCA DEL DIA

PREGUNTANOS POR NUESTRA PESCA DEL DÍA

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE JOURNÉE DE PÊCHE

ASK US ABOUT OUR DAY FISHING

СПРОСИТЕ НАС О НАШЕЙ ДНЕВНОЙ РЫБАЛКЕ

TATAKI DE TONYINA BALFEGÓ

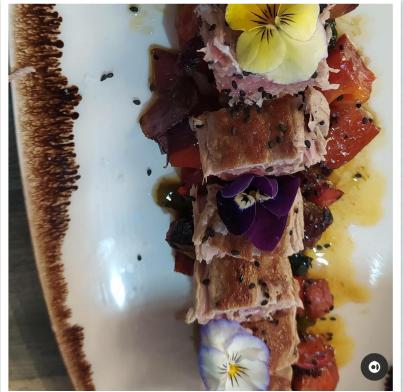
TATAKI DE ATÚN BALFEGÓ

TATAKI DE THON OF BALFEGÓ

TATAKI OF BALFEGÓ

ТАТАКИ ИЗ ТУНЦА

29 €



PARRILLADA DE PEIX I MARISC (AMB LLAMÀNTOL- IDEAL 2 PERSONES -PREU FINAL)

78 €

PARRILLADA DE PESCADO Y MARISCO (CON BOGAVANTE- IDEAL DOS PERSONAS - PRECIO FINAL)

78 €

POISSONS ET FRUITS DE MER AU GRILL (AVEC D'HOMARD-IDEALEMENT DEUX PERSONNES)

78 €

GRILLED FISH AND SEAFOOD (WITH LOBSTER -IDEALLY TWO PEOPLE)

78 €

Ассортимент рыбы и моллюсков в угли (включает омаров)

78 €

(ИДЕАЛЬНО ПОДХОДИТ ДЛЯ ДВОИХ- ИДЕАЛЬНО ДВА ЧЕЛОВЕКА - ПОДАЕТСЯ В ДВУХ ЧАСТЯХ)



LLOM DE BACALLÀ AMB ALL-I-OLI GRATINAT AMB SAMFAINA

22'50€

LOMO DE BACALAO CON ALL-I-OLI GRATINADO



MORUE AVEC AÏOLI AU GRATIN WITH SAMFAIN

COD AU GRATIN AND ALL-I-OLI AVEC SAMFAIN

ФИЛЕ ТРЕСКИ С КОРОЧКОЙ ИЗ АЛЬИОЛИ С САМФАИНОМ

CALAMARCENTS AL VI BLANC, AMB CEBA I TROMPETES DE LA MORT

24 €

CALAMARES AL VINO, CON CEBolla Y TROMPETAS DE LA MUERTE



CALAMAR AVEC OIGONOS ET VIN BLANC

WHITE WINESQUID WITH CARAMELISED ONION

КАЛЬМАРЧИКИ ТУШЕНЫЕ С ЛУКОМ



Els nostres preus inclouen l'IVA / Nuestros precios incluyen el IVA/PRIX TTC /

Our prices include taxes / Если у вас есть непереносимость каких

PELS AMANTS DE LA CARN

POUR LES AMOUREUX DE LA VIANDE

PARA LOS AMANTES DE LA CARNE

FOR MEAT LOVERS

ЛЯЛЮБИТЕЛЕЙМЯСА... НАУГЛЯХ

ENTRECOTTE DE VEDELLA CUBE ROLL ANGUS

ENTRECOTE DE TERNERA CUBE ROLL ANGUS

ENTRECOTTE DE VEAU CUBE ROLL ANGUS

ANGUS BEEF ENTRECOTTE

ЭНТРЕКОТ ИЗ ТЕЛЯТИНЫ АНГУС

23'50€



COSTELLETES DE CABRIT A LA MILANESA

COSTILLITAS DE CABRITO A LA MILANESA

CÔTES DE CHÈVRE A LA MILANAISE

MILANESE GOAT RIBS

Ребрышки козленка а ла миланеса

20'50€



HAMBURGUESA O POLLASTRE ARREBOSSAT AMB PATATES

HAMBURGUESA O POLLO REBOZADO CON PATATAS

HAMBURGER OU POULET PANÉ AVEC POMMES DE TERRE

HAMBURGER OR CHICKEN BATTERED WITH POTATOES

Гамбургер или курица в кляре с картофелем



CEREALES
CON GLUTEN



CRUSTÁEOS



HUEVOS



PESCADO



CACAHUETES



SOJA



LÁCTEOS



FRUTOS DE
AVELLANA



APIO



MOSTAZA



GRANOS DE
SOJA



SULFITOS



MOLUSCOS



ALTRAMUCES

SI PATEIX AL·LÈRGIA ALIMENTÀRIA ESPECIAL, NO DUBTEU EN COMUNICAR-HO AL NOSTRE PERSONAL / SI PADECE ALGUNA ALERGIA ALIMENTARIA ESPECIAL, NO DUDE EN COMUNICARLO A NUESTRO PERSONAL
SI VOUS SOUFFREZ D'ALLERGIE ALIMENTAIRE, N'HÉSITEZ PAS À EN INFORMER NOTRE PERSONNEL / IF YOU SUFFER FROM ANY FOOD ALLERGY, DO NOT HESITATE TO TELL OUR STAFF / ЛИБО ПРОДУКТОВ, СООБЩИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, НАШЕМУ ПЕРСОНАЛУ